

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-First-tier Tribunal (Tax Chamber) (ir-Renju Unit) fit-8 ta' Novembru 2010 — Lebara Ltd vs The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Kawża C-520/10)

(2011/C 30/29)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Lebara Ltd

Konvenuti: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Domandi preliminari

- (1) Meta persuna taxxabli (il-“Kummerċjant A”) tbiegħ skedi tat-telefon li jirrapprezentaw id-dritt li jiġu rċevuti servizzi ta' telekomunikazzjonijiet mingħand din il-persuna, l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva tal-VAT⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li l-Kummerċjant A jagħmel żewġ provvisti għall-finijiet tal-VAT: wahda fil-mument tal-bejgħ inizjali tal-iskeda tat-telefon minn Kummerċjant A lil persuna taxxabli ohra (il-“Kummerċjant B”) u l-ohra fil-mument tal-użu tal-iskeda (jiġifieri l-użu tagħha minn persuna — “l-utent finali” — sabiex isiru t-telefonati)?
- (2) Jekk dan huwa il-każ, kif għandha tiġi applikata (skont il-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni) l-VAT fil-katina ekonomika li tikkonsisti fil-bejgħ, mill-Kummerċjant A, tal-iskeda tat-telefon lil Kummerċjant B, fejn il-Kummerċjant B jerġa' jbiegħ l-iskeda tat-telefon fl-Istat Membru B u, fl-ahhar nett, din tinx tara mill-utent finali fi Stat Membru B, li juża l-iskeda tat-telefon sabiex jagħmel telefonati?

⁽¹⁾ Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23).

Appell ipprezentat fit-8 ta' Novembru 2010 minn Grúas Abril Asistencia, S.L. mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tieni Awla) mogħtija fl-24 ta' Awissu 2010 fil-Kawża T-386/09, Gruas Abril Asistencia, S.L. vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-521/10 P)

(2011/C 30/30)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Appellanti: Grúas Abril Asistencia, S.L. (rappreżentant: R. García García, avukat)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tal-appellanti

Tilqa' l-argumenti mressqa u, wara li twettaq il-formalitajiet legali neċessarji, tirrevoka d-digriet ta' inammissibbiltà u tiddikjara r-rikors għal annullament ammissibbli peress li l-appellanti għandha *locus standi*, u tiddeċiedi fuq il-mertu skont it-talbiet tal-appellanti.

Aggravji u argumenti prinċipali

L-appell huwa intiz kontra d-digriet, mogħti mill-Qorti Ġenerali, li ddikjara l-inammissibbiltà tar-rikors għal annullament ipprezentat kontra d-deċiżjoni tal-Kummissjoni li ma tibdiex procedura bil-ghan li tikkorreġi l-ksur allegat. Il-Qorti Ġenerali ssostni li ma jstax jiġi pprezentat rikors kontra tali rifjut minn individwu.

Ir-rikorrenti tqis li l-individwi, bhala destinatari tad-deċiżjoni li hija s-sugġett tal-appell u li tikkoncernahom direttament u individwalment, jistgħu jipprezentaw rikors għal annullament skont l-Artikoli 230 TKE u III-365 tat-Trattat li jstabilixxi Kostituzzjoni għall-Ewropa, u l-ġurisprudenza. Ir-rikorrenti titlob irrevoka tad-digriet ta' inammissibbiltà u li għaldaqstant ir-rikors għal annullament jiġi iddikjarat ammissibbli.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Sozialgericht Würzburg (il-Ġermanja) fid-9 ta' Novembru 2010 — Doris Reichel-Albert vs Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

(Kawża C-522/10)

(2011/C 30/31)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Sozialgericht Würzburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Doris Reichel-Albert

Konvenuta: Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

Domandi preliminari

- (1) Id-dispożizzjoni li tinsab fl-Artikolu 44(2) tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Settembru 2009, li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi ta' sigurtà soċjali⁽¹⁾, għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi legiżlazzjoni ta' Stat Membru li ttipprovdi li l-perijodi għat-trobbija tat-tfal, magħmula fi Stat Membru iehor tal-Unjoni Ewropea, għandhom jitqiesu bhala ekwivalenti għal perijodi magħmula fit-territorju nazzjonali biss meta l-ġenitur li rabba lit-tfal kien jirrisjedi abitwalment mat-tifel tiegħu barra mit-territorju nazzjonali u, matul il-perijodu għat-trobbija jew immedjatament qabel it-twelid tat-tifel tiegħu, kien sugġett għal perijodi ta' kontribuzzjoni obbligatorja minhabba attività bhala impjegat jew minhabba attività bhala persuna li taħdem għal rasha mwettqa hemmhekk jew meta, fil-każ ta' residenza komuni ma' konjuġi jew sieheb barra mill-pajjiż, dan il-konjuġi jew sieheb tal-ġenitur li rabba lit-tfal kien sugġett għal tali perijodi ta' kontribuzzjoni obbligatorja jew inkella ma hallasx tali kontribuzzjoni għar-raġuni li kien jaq' taħt il-kategoriji ta' persuni msemmija fl-Artikolu 5(1) u (4) tal-Kapitolu VI tas-Sozialgesetzbuch (iktar 'il quddiem l-"SGB VI") jew kien eżenti mill-obbligu li jhallas kontribuzzjoni soċjali taħt l-Artikolu 6 tal-SGB VI [incizi 2 u 3 tal-Artikolu 56(3), l-Artikoli 57 u 249 SGB VI]?
- (2) Id-dispożizzjoni li tinsab fl-Artikolu 44(2) tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Settembru 2009, li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi ta' sigurtà soċjali, għandha tiġi interpretata b'mod li jmur lil hinn mill-kontenut letterali tagħha u fis-sens li, b'mod eċċezzjonali, għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni, anki meta ma jkunx hemm attività bhala persuna impjegata jew bhala persuna li taħdem għal rasha, il-perijodi għat-trobbija tat-tfal meta, jekk ma jsirx hekk, skont is-sistemi legali rispettivi, tali perijodi la jittiehdu inkunsiderazzjoni fl-Istat Membru kompetenti u lanqas fi Stat Membru iehor fejn il-persuna kkonċernata tkun irrisjedit abitwalment matul il-perijodu għat-trobbija tat-tfal?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Obersten Gerichtshof (l-Awstrija) fl-10 ta' Novembru 2010 — Wintersteiger AG vs Products 4U Sondermaschinenbau GmbH

(Kawża C-523/10)

(2011/C 30/32)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberster Gerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Wintersteiger AG

Konvenuta: Products 4U Sondermaschinenbau GmbH

Domandi preliminari

- (1) Il-frazi "post fejn l-effett tal-ħsara jkun twettaq jew jista' jitwettaq" fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001⁽¹⁾, meta jkun ikkonstatat preġudizzju, ikkawżat minn persuna stabbilita fi Stat Membru iehor, għal trade mark tal-Istat tal-forum bl-użu ta' keyword (AdWord) li hija identika għal dik it-trade mark f'mutur ta' tfittxija tal-internet, li toffri s-servizzi tagħha f'diversi top-level domains nazzjonali, għandha tiġi interpretata fis-sens,
- 1.1. li l-ġurisdizzjoni hija stabbilita biss fil-każ meta l-keyword tintuża fis-sit tal-mutur ta' tfittxija li t-top-level domain tiegħu huwa dak tal-Istat tal-forum;
 - 1.2. li l-ġurisdizzjoni hija stabbilita biss mill-fatt li s-sit tal-internet tal-mutur ta' tfittxija li fuqu tintuża l-keyword jista' jiġi kkonsultat fl-Istat tal-forum;
 - 1.3. li l-ġurisdizzjoni tiddependi, minbarra l-possibbiltà li s-sit tal-internet jiġi kkonsultat, mir-realizzazzjoni ta' kundizzjonijiet addizzjonali?
- (2) Fil-każ ta' tweġiba pożittiva għad-domanda 1.3:

Skont liema kriterji għandu jiġi ddeterminat jekk, fil-każ tal-użu ta' trade mark tal-Istat tal-forum bhala keyword (AdWord) fuq is-sit tal-internet ta' mutur ta' tfittxija b'top-level domain nazzjonali li ma jkunx dak tal-Istat tal-forum, il-ġurisdizzjoni skont l-Artikolu 5(3) hijiex stabbilita?

⁽¹⁾ ĠU L 284, p. 1.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonnoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42)